

ABSTRAK

Rachanda Ambya, 2210070030. Respons Komunitas OWOJ (*One Week One Juz*) SMKN 3 CIMAHI terhadap Metode CORMA dalam Meningkatkan Minat Memahami Al-Qur'an.

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh fakta bahwa Al-Qur'an sebagai kitab petunjuk diturunkan dalam bahasa Arab, di mana kompleksitas Al-Qur'an dengan Bahasa Arab menjadi tantangan tersendiri bagi kalangan non-Arab. Diskursus ulama tentang kebolehan memahami Al-Qur'an melalui terjemah Al-Qur'an melahirkan berbagai metode belajar terjemah Al-Qur'an, di antaranya Metode CORMA yang sudah dikembangkan di berbagai daerah di Indonesia, Malaysia dan Singapura.

Fokus penelitian ini adalah menelaah efektifitas Metode CORMA dalam meningkatkan kemampuan terjemah Al-Qur'an Komunitas OWOJ SMKN 3 Cimahi, mengetahui gambaran Respons Komunitas OWOJ SMKN 3 Cimahi terhadap metode CORMA dalam belajar Terjemah Al-Qur'an, serta melihat pengaruh Respons Komunitas OWOJ SMKN 3 Cimahi terhadap Metode CORMA berdampak dalam meningkatkan Minat Memahami Al-Qur'an. Hipotesis penelitian: 1) Terdapat perbedaan kemampuan yang signifikan dalam menerjemahkan Al-Qur'an sebelum dan sesudah mengikuti Training Metode CORMA, 2) Adanya pengaruh secara langsung antara Respons Kognitif (X_1), Respons Afektif (X_2), Respons Konatif (X_3), terhadap Minat Memahami Al-Qur'an (Y).

Metode penelitian yang digunakan adalah metode penelitian campuran dengan desain *embedded* konkuren dengan menerapkan model pembelajaran terjemah Al-Qur'an Metode CORMA. Data dikumpulkan melalui prates-postes, observasi, wawancara, dan penyebaran angket/kuisisioner kepada 40 guru SMKN 3 Cimahi yang bergabung dalam Komunitas OWOJ.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa Metode CORMA terbukti cukup efektif dalam meningkatkan kemampuan terjemah Al-Qur'an peserta, hal ini diketahui dari perolehan nilai *n-gain* sebesar 68,5% berdasarkan perbandingan skor postes dan prates. Selain itu, Respons Komunitas OWOJ SMKN 3 Cimahi terhadap Metode CORMA terlihat sangat positif pada semua aspeknya: Respons kognitif mencapai 93%, respons afektif sebesar 95,4%, dan respons konatif mencapai 92%. Respons-respons tersebut saling berkorelasi sangat kuat (karena nilai koefisien korelasi 0,931 mendekati angka 1) dan terbukti memberi pengaruh positif dan signifikan sebesar 86,7% terhadap meningkatnya minat peserta dalam memahami Al-Qur'an.

Kata Kunci: Respons, Belajar Terjemah Al-Qur'an, Metode CORMA

ABSTRACT

Rachanda Ambya, 2210070030. Response of The SMKN 3 Cimahi OWOJ (*One Week One Juz*) to The CORMA Method in Increasing The Interest of Understanding The Qur'an.

This research is motivated by the fact that the Qur'an as a book of instructions was revealed in Arabic. The complexity of the Qur'an in Arabic is a challenge for non-Arabs. There is a discourse among the scholars about the permissibility of understanding the Qur'an through recitation of the Qur'an. Then came various learning methods for translating the Qur'an, including the CORMA method.

The focus of this research is to answer how the effectiveness of the CORMA Method is in improving the ability to translate the Qur'an of the OWOJ Community SMKN 3 Cimahi, how is the description of the OWOJ Community Response SMKN 3 Cimahi towards the CORMA method in learning Al-Qur'an Translation, and to see the influence of Community Response OWOJ SMKN 3 Cimahi towards the CORMA Method has an impact on increasing interest in understanding the Qur'an. There are two hypotheses in this study, namely: 1) There is a significant difference in ability to translate the Qur'an before and after attending the CORMA Method Training, 2) There is a direct influence between Cognitive Responses (X_1), Affective Responses (X_2), Responses Conative (X_3), to Interest in Understanding Al-Qur'an (Y).

The research method used is a mixed research method with a concurrent embedded design by applying the CORMA method of Al-Qur'an translation learning. Data was collected through pretest-posttest, observation, interviews, and distributing questionnaires to 40 teachers at SMKN 3 Cimahi who joined the OWOJ Community.

The results showed that the CORMA method proved to be quite effective in improving the participants' Al-Qur'an translation skills, this was evident from the n-gain score of 68.5% based on a comparison of post-test and pre-test scores. In addition, the response of the OWOJ Community at SMKN 3 Cimahi to the CORMA Method was very positive in all its aspects: Cognitive responses reached 93%, affective responses reached 95.4%, and conative responses reached 92%. These responses correlated very strongly with each other (because the correlation coefficient value of 0.931 is close to 1) and proved to have a positive and significant effect of 86.7% on increasing participants' interest in understanding the Qur'an.

Keywords: Response, Learning to Translate the Qur'an, CORMA Method

ملخص البحث

Rachanda Ambya, 2210070030. اجابة مجموعة قراءة القرآن *OWOJ (ONE WEEK ONE JUZ) SMKN 3 CIMAH* على منهج *CORMA* في فهم القرآن على منهج *OWOJ SMKN 3 CIMAH*.

هذا البحث مدفوع بحقيقة أن القرآن ككتاب تعليمات نزل باللغة العربية. يشكل تعقيد القرآن في اللغة العربية تحديا لغير العرب. هناك حديث بين العلماء في جواز فهم القرآن بتلاوة القرآن. ثم جاءت طرق التعلم المختلفة لترجمة القرآن ، ومنها منهج الكورما.

يركز هذا البحث على الإجابة عن مدى فعالية طريقة كورما في تحسين القدرة على ترجمة القرآن الخاص بمجتمع *OWOJ SMKN 3 Cimahi* كيف يتم وصف استجابة مجتمع *OWOJ SMKN 3 Cimahi* تجاه طريقة *CORMA* في تعلم ترجمة القرآن، ولمعرفة تأثير استجابة المجتمع *OWOJ SMKN 3 Cimahi* تجاه طريقة *CORMA* له تأثير على زيادة الاهتمام بفهم القرآن. هناك فرضيتان في هذه الدراسة، وهما: (1) هناك فرق كبير في القدرة على ترجمة القرآن قبل وبعد حضور التدريب على طريقة *CORMA*، (2) هناك تأثير مباشر بين الاستجابات المعرفية (X_1)، والردود العاطفية (X_2)، الردود الخطية (X_3)، إلى الاهتمام بفهم القرآن (Y).

طريقة البحث المستخدمة هي طريقة بحث مختلطة ذات تصميم مدمج متزامن من خلال تطبيق طريقة كورما لتعلم ترجمة القرآن. تم جمع البيانات من خلال الاختبار القبلي، والملاحظة، والمقابلات، وتوزيع الاستبيانات على 40 معلما في *SMKN 3 Cimahi* الذين انضموا إلى مجتمع *OWOJ*.

أظهرت النتائج أن طريقة *CORMA* أثبتت فعاليتها في تحسين مهارات ترجمة القرآن لدى المشاركين، وقد عرف ذلك من درجة n -gain البالغة 68.5٪ بناء على مقارنة درجات الاختبار اللاحق والاختبار القبلي بالإضافة إلى ذلك، كانت استجابة مجتمع *OWOJ SMKN 3 Cimahi* لطريقة *CORMA* إيجابية للغاية من جميع جوانبها: وصلت الاستجابات المعرفية إلى 93، والاستجابات العاطفية وصلت إلى 95.4، والاستجابات المخروطية وصلت إلى 92. ارتبطت هذه الردود بقوة مع بعضها البعض (لأن قيمة معامل الارتباط 0.931 قريبة من 1) وأثبتت أن لها تأثير إيجابي وهام بنسبة 86.7 على زيادة اهتمام المشاركين بفهم القرآن.

الكلمات الدالة : اجابة مجموعة، ترجمة القرآن، طريقة *CORMA*